



**SCHEDA INFORMATIVA IN MATERIA DI SICUREZZA
conforme alla direttiva 2001/58/CE**

Data: 11-11-2005
Data di revisione : 5-4-2006

SOLO PER USO PROFESSIONALE

1. IDENTIFICAZIONE DEL PREPARATO E DELLA SOCIETA

1.1. Identificazione del preparato :

Codice del prodotto: F378
Nome del prodotto: VOC EPOXY HARDENER

1.2. Utilizzazione del preparato :

- Pittura per carrozzeria

1.3. Identificazione della impresa :

Fabbricante:
PPG Industries (UK) Ltd.
Needham Road, Stowmarket, Suffolk, IP14 2AD, UK
Tel: +44 (0) 1449 613161

Importatore/Distributore:
Per ulteriori informazioni, contattare:

Italia
PPG ITALIA SALES & SERVICES s.r.l.,
Via A. De Gasperi, 17/19, 20020 Lainate (Mi)
Tel: 02 9317921 Fax: 02 93179253

Svizzera
BELFA AG, Flughafenstrasse 52, CH-8152 Glattbrugg.
Tel: +41 (0)1 874 66 66

1.4. Telefono di emergenza :

- Numero telefonico di emergenza dell'impresa : +44 1449 613161
- In caso di emergenza o intossicazione chiamare il CNIT - Centro Antiveneni di PAVIA Tel.: +39 0382 24444

2. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONE SUGLI INGREDIENTI

La sottoindicata lista riporta l'intervallo entro cui è allocata la concentrazione della sostanza nel preparato, la classificazione e le relative frasi di rischio delle singole sostanze pure contenute nel preparato che presentano un pericolo per la salute o per l'ambiente ai sensi della Direttiva sulle sostanze pericolose 67/548/CE e successive modificazioni ed integrazioni.

..!..

SOSTANZE % in peso nel prodotto	SIMBOLO e frasi R(*) delle sostanze pure	Numero CAS	EINECS/ELINCS
4-METIL-PENTAN-2-ONE / METILISOBUTILCHETONE 15 - < 20 %	Xn F R20,R36/37,R66,R11	108-10-1	203-550-1
BUTANONE / METILETILCHETONE 15 - < 20 %	Xi F R36,R66,R67,R11	78-93-3	201-159-0
2,2,4-TRIMETILESAN-1,6-DIAMMINA 15 - < 20 %	C R34,R22,R43	3236-53-1	221-792-6
1,3-BENZENEDIMETANAMMINA 20 - < 25 %	C R34,R20/22,R43,R52/53	1477-55-0	216-032-5
4-TERZ-BUTILFENOLO 30 - < 40 %	Xn N R36/37/38,R42/43,R51/53	98-54-4	202-679-0

(*) Vedi testo completo in Sezione 16.

3. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

- F - C - N - FACILMENTE INFIAMMABILE - CORROSIVO - PERICOLOSO PER L'AMBIENTE
- Provoca ustioni.
- Nocivo per inalazione e ingestione.
- Irritante per le vie respiratorie.
- Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

4. INTERVENTI DI PRIMO SOCCORSO

Indicazioni generali :

In caso di dubbio o quando i sintomi permangano, fare ricorso al medico. Tenere a disposizione la Scheda di Sicurezza del preparato. Non somministrare alcunchè per via orale ad una persona priva di conoscenza.

In caso di inalazione :

Portare l'infortunato all'aria aperta, tenerlo disteso e al caldo ; qualora la respirazione dovesse fermare praticare la respirazione artificiale. In caso di mancanza di conoscenza, porre l'infortunato in posizione di sicurezza e far ricorso al medico.

In caso di contatto con gli occhi :

Irrigare abbondantemente con acqua potabile fresca per almeno 15 minuti, tenendo le palpebre sollevate, far ricorso al medico.

In caso di contatto con la pelle :

Togliere gli abiti contaminati. Lavare la pelle con acqua e sapone od utilizzare un detergente specifico (olio di vaselina o di oliva) indi lavare con sapone neutro. NON USARE solventi organici o diluenti.

In caso di ustioni consultare un medico.

In caso di ingestione :

In caso di ingestione accidentale, chiamare immediatamente il medico. Tenere il paziente disteso. NON indurre il vomito.

5. MISURE ANTINCENDIO

Mezzi di estinzione :

- . Raccomandati: schiuma, polvere, CO2
- . Da evitare: acqua a getto pieno

.. /..

Consigli :

- . Il fuoco può produrre denso fumo nero. L'esposizione ai prodotti di combustione e/o decomposizione può essere nociva alla salute. I Vigili del Fuoco devono utilizzare autorespiratori.
- . Acqua polverizzata può essere utilizzata per raffreddare recipienti chiusi per prevenire surriscaldamenti e sovrappressioni con pericolo di scoppio.
- . Non saldare, non esporre a calore eccessivo o a qualsiasi altra fonte di innesco i recipienti vuoti che abbiano contenuto prodotti infiammabili.
- . Evitare che i prodotti di spegnimento vadano nelle fognature e nei corsi d'acqua. Segregare le acque di spegnimento e/o lavaggio.

6. PROVVEDIMENTI IN CASO DI DISPERSIONE ACCIDENTALE

- Evitare ogni forma di innesco di incendio e ventilare l'area. Non respirare i vapori. Adottare le misure protettive consigliate nelle Sezioni 7 e 8.
- Contenere e raccogliere il materiale fuoriuscito con materiali adsorbenti non-combustibili (sabbia, terra, vermiculite, farina fossile) e collocarli in appositi contenitori da smaltire dopo l'uso, secondo la legislazione locale (vedi sezione 13). Evitare che il materiale fuoriuscito entri nelle fognature e nei corsi d'acqua, operandone la segregazione.
- Pulire le zone contaminate utilizzando preferibilmente dei detergenti, ad es. Tergon4 prodotto e confezionato da "MEDISAN" - Torino - o controtipi equivalenti, e non solventi organici.
- In caso di contaminazione delle acque di superficie o di falda, informare le autorità in accordo con le procedure locali.

7. MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO**7.1 Manipolazione**

Manipolazione manuale di carico: La Direttiva (90/269/CEE) può essere pertinente alla manipolazione di alcuni prodotti. I prodotti confezionati in contenitori da 5 litri e oltre saranno contrassegnati dal peso; Fare riferimento ai predetti pesi per qualsiasi valutazione.

- Durante la manipolazione dei preparati è vietato fumare ; evitare di bere e mangiare.
- Tenere i recipienti ben chiusi e richiuderli accuratamente dopo l'uso.
- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Non respirare i vapori o gli aerosol.
- In vicinanza del luogo d'uso dovrebbero essere disponibili docce e lavaocchi di emergenza.

Materiali di imballaggio :

- . Raccomandati : tenere preferibilmente nel contenitore originale.
- . Da evitare :
 - * Sensibili ai solventi
- Manipolare ed aprire i contenitori con attenzione, evitare eventuali proiezioni. Non utilizzare mai gas compressi per vuotare i contenitori : questi non sono recipienti a pressione. Pulire o scartare vestiti e scarpe contaminati.
- Durante i travasi possono generarsi cariche elettrostatiche: collegare sempre a massa i vari recipienti. Gli operatori devono indossare tute e scarpe antistatiche e utilizzare attrezzi antiscintille.
- Prodotti contenenti solventi organici: i vapori, solitamente più pesanti dell'aria, possono accumularsi al suolo. Questi possono formare miscele esplosive con l'aria: prevenire l'accumulo di vapori, in modo da evitare pericoli di esplosione e di superare i limiti di esposizione occupazionale, mediante ventilazione adeguata.
- Questo preparato deve essere utilizzato in aree protette da ogni forma di innesco e gli impianti elettrici devono essere costruiti secondo le norme di sicurezza in vigore. Isolare ogni sorgente di calore o fonti di scintille o fiamme libere.
- Durante la verniciatura a spruzzo, anche all'aperto, indossare mezzi di protezione respiratoria appropriati. Per i lavori in aree chiuse/cabine di verniciatura, o nei casi in cui la ventilazione può non essere sufficiente per controllare il particolato ed i vapori di solventi, gli operatori dovranno indossare una maschera con alimentazione esterna.

.. /..

L'accumulo di residui secchi, stracci contaminati, ecc. può creare autocombustione. Un ambiente pulito e la regolare rimozione dei rifiuti ridurranno il rischio al minimo.

7.2 Immagazzinamento

Osservare le indicazioni delle etichette. Tenere in ambienti puliti, ben ventilati, lontani da sorgenti di calore e dai raggi diretti del sole e possibilmente tra le temperature min. 0°C e max. 35°C.

Tenere preferibilmente il preparato nei contenitori originali o in contenitori idonei opportunamente etichettati. L'area di stoccaggio dovrebbe avere un sistema di contenimento. La capacità di contenimento deve poter contenere il massimo spandimento prevedibile. I mezzi di pronto impiego antincendio fissi e/o mobili devono essere tenuti in perfetta efficienza, essere facilmente accessibili e di rapido impiego. Il loro numero deve essere adeguato.

Seguire le norme dettate dai Vigili del Fuoco e dalla normativa sulla prevenzione incendi.

8. PROTEZIONE PERSONALE / CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE

8.1 Misure di Igiene Ambientale

Precauzioni generali:

Evitare l'inalazione di vapori, fumi di spruzzatura e particolato. Questo dovrebbe essere ottenuto mediante ventilazione degli ambienti e buona estrazione generale, tali da mantenere la concentrazione nell'aria al di sotto dei Limiti di Esposizione Occupazionale. Se queste misure non sono sufficienti per rientrare al di sotto di tali limiti, deve essere adottata una idonea protezione respiratoria.

8.2 Limiti di esposizione TLV

Sostanza	----- Limiti di esposizione (.)-----				Notazione
	8 ore ppm	8 ore mg/m3	Breve Termine ppm	Breve Termine mg/m3	
1,3-BENZENEDIMETANAMMINA ACGIH	-	-	-	0.1	C
4-METIL-PENTAN-2-ONE / METILISOBUTILCHETONE IT	20	83	50	208	
BUTANONE / METILETILCHETONE IT	200	600	300	900	

IT : Vedere Allegato VIII-ter del Decreto Legislativo 19 Settembre 1994, n.626 come modificato dal Decreto Ministeriale 26 Febbraio 2004.

EU : Vedere Direttiva CE/2000/39

ACGIH : Vedere documento " Threshold limit values" ACGIH

8 ore : Misurato e calcolato rispetto ad un periodo di riferimento di 8 ore

Breve Termine : Valore limite al di sopra del quale non vi deve essere esposizione e si riferisce ad un periodo di 15 minuti, se non altrimenti specificato

C : Limite superiore

S : Pelle

SE : Sensibilizzante

A1 : Confermato cancerogeno umano

A2 : Sospetto cancerogeno umano

A3 : Cancerogeno in animali da esperimento

A4 : Non classificabile come cancerogeno umano

A5 : Non sospetto come cancerogeno umano

- : Non valutato

I : Limiti interni permessi di esposizione

8.3 Protezione personale

Protezione delle vie respiratorie :

Quando i lavoratori sono esposti a concentrazioni al di sopra dei limiti di esposizione, in funzione delle sostanze pericolose contenute nel preparato, essi devono utilizzare dispositivi di protezione idonei.

Il Gruppo Europeo dei produttori di vernici per carrozzeria presenti nel CEPE raccomanda l'impiego di maschere respiratorie come miglior protezione individuale durante l'applicazione a spruzzo di qualsiasi vernice per carrozzeria.

.. /..

Protezione delle mani :

In caso di contatto prolungato o ripetuto, utilizzare guanti di materiale resistente quali : polivinile, lattice.

Protezione degli occhi :

Utilizzare maschera facciale completa o schermo protettivo per proteggere gli occhi da eventuali proiezioni di liquidi.

Protezione della pelle :

Il personale deve indossare indumenti confezionati con fibre antistatiche e resistenti al fuoco. La parte del corpo venuta accidentalmente a contatto con il preparato deve essere prontamente e accuratamente lavata dopo l'asportazione degli indumenti eventualmente contaminati.

Operare secondo buone pratiche lavorative e di igiene mantenendo puliti gli indumenti di lavoro .

Tutte le precauzioni suindicate valgono anche per la carteggiatura a secco e per la decomposizione termica, per es. saldatura o taglio alla fiamma della vernice asciutta che può generare polvere e/o fumi.

Assicurarsi che persone che si trovano nelle vicinanze, e non addette a tali lavori, non siano contaminate.

9. PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

- Stato fisico a 20°C : Liquido
- Punto di infiammabilità : 4°C Metodo ISO 3679
- Peso specifico a 20°C : 0.9 g/cm³ Metodo : ISO 2811
- Densità del vapore : > aria
- Limite inferiore di esplosività (vol. %) : 1.3
- Limite superiore di esplosività (vol. %) : 11.5
- Miscibilità in acqua a 20°C : non miscibile
- pH : non applicabile
- Tensione di vapore a 20°C : 46 mm Hg

10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

Il prodotto è stabile se mantenuto secondo le condizioni di stoccaggio e manipolazione raccomandate (Vedi Sez.7). Quando esposto ad alta temperatura (ca. > 300°C) o combustione può dare prodotti di decomposizione e/o combustione quali :

- Ossido di carbonio

11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

Non vi sono dati disponibili sul preparato tal quale. Il preparato è stato valutato in accordo con il metodo convenzionale della Direttiva Preparati Pericolosi 1999/45/CE e classificato di conseguenza per le proprietà tossicologiche. Vedere le Sezioni 2 e 15 per i dettagli.

Il prodotto causa ustioni agli occhi e alla pelle. L'ingestione può causare ustioni al tratto gastro-intestinale.

L'inalazione di vapori, aerosoli, particolato o polveri può causare irritazione a naso, gola e polmoni.

L'esposizione ad una concentrazione del vapore di solventi superiore a quella prevista dai limiti di concentrazione ammessi può causare irritazioni alle mucose del sistema respiratorio ed effetti negativi sul rene, fegato e il sistema nervoso centrale. Sintomi caratteristici possono essere mal di testa, stato confusionale, stanchezza, debolezza muscolare sonnolenza e, in casi estremi, perdita di conoscenza.

Contatti frequenti o prolungati con il preparato possono causare la rimozione dello strato di grasso protettivo della pelle, con conseguenti dermatiti non allergiche e penetrazione della sostanza nei tessuti superficiali e poi del corpo.

Il liquido proiettato negli occhi può causare irritazione e danni reversibili.

.. /..

12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

In quanto segue si fa costantemente riferimento al preparato nella sua formulazione originale; le alterazioni del preparato durante l'impiego sono funzione, caso per caso, delle tipologie processistiche ed impiantistiche. Utilizzare secondo le norme di buona pratica lavorativa, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente.

Il preparato è stato valutato in accordo con il metodo convenzionale della Direttiva Preparati Pericolosi 1999/45/CE e classificato di conseguenza per le proprietà eco-tossicologiche. Vedere le Sezioni 2 e 15 per i dettagli.

13. OSSERVAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Le prescrizioni della Direttiva del Consiglio 91/689/EEC, attuata con il Decreto Legislativo 5 febbraio 1997 n.22, e di successivi Adeguamenti e Decisioni si applicano ai rifiuti di prodotto allo stato di fornitura.

Codice EWC : 08 01 11
 Proprietà pericolose :
 H14 Ecotossico
 H3-A Facilmente infiammabile
 H4 Irritante
 H5 Nocivo
 H8 Corrosivo

Si raccomanda di svuotare il più possibile il recipiente prima di destinarlo al riciclo o allo smaltimento.

Non immettere il preparato nelle fogne e nei corsi d'acqua.

I contenitori ed i rifiuti generati dal preparato devono essere smaltiti secondo il Decreto legislativo 5 febbraio 1997,n.22 e successive modificazioni ed integrazioni.Essi devono essere riciclati o smaltiti attraverso uno smaltitore autorizzato.

I rifiuti provenienti dal materiale consegnato vanno classificati e trattati conformemente alla vigente normativa.

14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

Numero UN : UN2924
 DENOMINAZIONE DELLA MERCE : Flammable Liquid, Corrosive, NOS
 N.O.S. Technical Name : Benzene-1, 3-Dimethaneamine(MXDA)
 Classe di pericolo : 3
 Subsidiary Class(es) : 8
 Gruppo di imballaggio : II

ADR/RID
 TREMCARD: None

IMDG
 EMS No.: F-E S-C
 ICAO/IATA
 Passenger Air Packing Instruction : 305
 Passenger Air Max Quantity/Package : 1 Liters
 Cargo Air Packing Instruction : 307
 Cargo Air Max Quantity/Package : 5 Liters

15. INFORMAZIONI SULLA NORMATIVA

ETICHETTA

In accordo con la Direttiva 1999/45/CE , relativa alla classificazione, imballaggio e etichettatura delle sostanze e dei preparati pericolosi, il prodotto è etichettato in questo modo :



.. /..

- F - C - N - FACILMENTE INFIAMMABILE - CORROSIVO - PERICOLOSO PER L'AMBIENTE
- CONTIENE : : 2,2,4-TRIMETILESAN-1,6-DIAMMINA, 1,3-BENZENEDIMETANAMMINA, 4-TERZ-BUTILFENOLO
- R34 Provoca ustioni.
- R20/22 Nocivo per inalazione e ingestione.
- R37 Irritante per le vie respiratorie.
- R42/43 Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- R51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- S45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- S16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
- S23+S38 Non respirare i vapori/aerosoli. In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
- S26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- S36/37/39 Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- S61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

----- DM Sanità 28 Aprile 1997 e successive modificazioni e integrazioni

Nelle formulazioni dei prodotti PPG possono essere presenti le seguenti sostanze :
(per verificare l'effettiva presenza si veda la Sezione 2)

- Solvente Nafta N° CAS 64742-95-6
- Solvente Nafta N° CAS 64742-82-1
- Solvente Nafta N° CAS 64742-48-9
- Solvente Nafta N° CAS 64742-49-0

Tali sostanze, in seguito all'entrata in vigore del Decreto Ministero Sanità 28 Aprile 1997 e delle successive modificazioni e integrazioni, che recepiscono le direttive comunitarie emanate in tema di classificazione e etichettatura delle sostanze pericolose, possono essere classificate come R45 se talune impurezze contenute superano lo 0.1%, come da Nota P del decreto medesimo. PPG ha verificato tale possibilità con i fornitori che hanno inviato schede di sicurezza e dichiarazioni scritte, le quali certificano che le sostanze sunnominated NON SONO ETICHETTABILI R45, in quanto le eventuali impurezze presenti hanno una concentrazione molto inferiore ai limiti di classificazione.

----- DLG 334 del 17 agosto 1999

Per l'applicazione del Decreto Legislativo n. 334 del 17 agosto 1999 intitolato "Attuazione della direttiva 96/82/CE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose", si faccia riferimento alla classificazione di etichettatura (simboli di pericolo, frasi di rischio e consigli di prudenza) riportata in questa sezione.

----- Altre normative

Altre norme che regolamentano la sicurezza e la protezione ambientale sono, quando applicabili, le seguenti:

- DPR N.547 del 27/04/1955 - Norme per la prevenzione degli infortuni.
- DPR N.303 del 19/03/1956 - Norme generali per l'igiene del lavoro.
- DPR N.203 del 24/05/1988 - Inquinamento atmosferico prodotto da specifici agenti inquinanti e da impianti industriali.
- D.Lgs. N.277 del 15/08/1991 - Protezione dei lavoratori contro i rischi derivanti da esposizione ad agenti chimici, fisici e biologici durante il lavoro.
- D.Lgs. N.626 del 19/09/1994 e successive modificazioni e integrazioni - Norme riguardanti il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori sul luogo di lavoro.
- D.Lgs. N.152 del 11/05/1999 - Disposizioni sulla tutela delle acque dall'inquinamento.
- D.Lgs. N.25 del 02/02/2002 - Norme riguardanti la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori contro i rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro.

Si faccia inoltre riferimento ad ogni altra disposizione applicabile.

.. /..

16. ALTRE INFORMAZIONI

Testo completo delle frasi R che appaiono con il Numero in Sezione 2 :

- R20 Nocivo per inalazione.
- R36/37 Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
- R66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- R11 FACILMENTE INFIAMMABILE.
- R36 Irritante per gli occhi.
- R67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- R34 Provoca ustioni.
- R22 Nocivo per ingestione.
- R43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- R20/22 Nocivo per inalazione e ingestione.
- R52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- R36/37/38 Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
- R42/43 Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- R51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Le informazioni di questa Scheda di Sicurezza sono basate sulle nostre conoscenze attuali e sulle normative comunitarie e dei singoli stati. AGGIORNAMENTO : 5-4-2006

Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nella sezione 1., se non dopo aver ricevuto istruzioni scritte sulla sua manipolazione.

E' RESPONSABILITA' DELL' UTILIZZATORE DI PRENDERE TUTTE LE MISURE NECESSARIE PER CONFORMARSI ALLE NORMATIVE LOCALI E NAZIONALI.

Le informazioni di questa Scheda di Sicurezza forniscono una descrizione dei requisiti di sicurezza del nostro prodotto : non devono perciò essere considerate una garanzia delle proprietà del prodotto stesso.

Questa Scheda Informativa in Materia di Sicurezza é conforme al Decreto Ministeriale 7 settembre 2002 sul formato delle schede di sicurezza, al Decreto Legislativo 14 marzo 2003, n.65 sulla classificazione e etichettatura dei preparati pericolosi e al Decreto Legislativo 3 febbraio 1997, n.52 sulla classificazione e etichettatura delle sostanze pericolose.

FINE DELLA SCHEDA